

Opéra McGill

Patrick J. Hansen, directeur des études d'opéra / director of opera studies

présente / presents

**FESTIVAL
BLACK BOX
LISL WIRTH**

Patrick Hansen, musical director (*La Tragédie de Carmen*)

Jordan de Souza, directeur musical (*Trouble in Tahiti*)

François Racine, metteur en scène (*La Tragédie de Carmen*)

Patrick Hansen, stage director (*Trouble in Tahiti*)

Vincent Lefèvre, décors / sets

Serge Filiatrault, éclairages / lighting

Ginette Grenier, costumes

Message du directeur des études d'opéra

Bienvenue à la saison d'Opéra McGill 2009-2010!

Les opéras choisis cette année possèdent quelques thèmes en commun – la lutte pour le pouvoir, les exploits sexuels issus de relations amoureuses compliquées, et le diable qui entreprend de s'en mêler... ou, de s'en abstenir. Ces opéras sont dirigés par quatre metteurs en scènes différents, chacun avec une expérience et une vision unique.

Pour célébrer le 300^e anniversaire de la première du plus ancien chef d'oeuvre opératique de Handel ainsi que pour commémorer le 250^e anniversaire de sa mort, Opéra McGill et le programme de musique ancienne ont collaboré à l'élaboration de cette toute première production d'*Agrippina* à McGill en novembre 2009, sous la direction de Hank Knox. En janvier, le chef d'oeuvre de Stravinsky, *The Rake's Progress*, était revisité sous la direction de Julian Wachner et du metteur en scène invité, David Lefkovich. Cette année, le Festival Boîte Noire Lisl Wirth, présente en programme double une adaptation de *Carmen* de Bizet dirigée par François Racine ainsi que *Trouble in Tahiti* de Bernstein sous la direction musicale de Jordan de Souza. Ce festival présente également nos étudiants du baccalauréat dans des scènes d'opéra allant du duo au sextuor et ainsi de suite sur des musiques provenant d'opéras les plus connus dont *Les noces de Figaro*, *Lucia di Lammermoor*, *La Traviata*, *Les Pêcheurs de Perles*, et *West Side Story*. En avril, Opéra McGill sera une fois de plus l'invité de l'Orchestre de chambre McGill de Boris Brott et présentera une réduction de Britten de l'opéra *Dido and Aeneas* de Purcell, mis en scène par Daniel Taylor qui fera ses débuts à Opéra McGill.

Au printemps 2009, Edith Della Pergola nous a quittés. Son mari Luciano et elle avaient co-fondé Opéra McGill au milieu des années 50 avec la première production de *Dido and Aeneas* en 1956. Durant les premières années, ils ont monté des productions avec peu ou sans budget pour les étudiants en chant. Trente trois ans et 48 productions plus tard, Opéra McGill est devenu l'un des piliers des arts de la scène, ici à Montréal, grâce à leur initiative. Nous dédions cette saison d'opéra à leur mémoire.

Patrick Hansen

A Message from the Director of Opera Studies

Welcome to the 2009 – 2010 Opera McGill season!

The operas chosen this year had a few themes in common – the struggle for power, the sexual exploits of complicated relationships, and the devil within – or perhaps, without. These operas are directed by four different stage directors, each with unique backgrounds and visions.

To celebrate the 300th anniversary of the premiere of Handel's earliest operatic masterpiece and to commemorate 250 years since his death, Opera McGill and the Early Music Program collaborated on this first-ever McGill production of *Agrippina* in November of 2009 conducted by Hank Knox. In January, Stravinsky's operatic masterpiece, *The Rake's Progress*, was explored under the leadership of conductor Julian Wachner and guest stage director, David Lefkovich. This year's Lisl Wirth Black Box Festival features a double-bill of an adaptation of Bizet's *Carmen* directed by François Racine and Bernstein's *Trouble in Tahiti*, the latter featuring the music direction of Jordan de Souza. The Festival also presents our undergraduate students in opera scenes that progress from a duet to a sextet and back again with music from the most popular operas including *Le Nozze di Figaro*, *Lucia di Lammermoor*, *La Traviata*, *Les Pêcheurs des Perles*, and *West Side Story*. In April, Opera McGill once again is a guest of Boris Brott's McGill Chamber Orchestra, presenting Britten's reduction of Purcell's *Dido and Aeneas* with guest stage director Daniel Taylor making his Opera McGill debut.

Last spring, Edith Della Pergola passed away. She and her husband, Luciano, were the co-founders of Opera McGill. In those beginning years, they created opera productions for the students on little to no budget. Growing from an initial production of *Dido and Aeneas* in 1956 through 33 more years and 48 productions, Opera McGill became a fixture on the arts scene here in Montreal under their leadership. This season of opera is dedicated to both of their memories.

Patrick Hansen

Notes

Trouble in Tahiti et *La Tragédie de Carmen*, deux opéras en un acte au sujet de relations infructueuses. On a beaucoup écrit sur les aspects psychologiques des personnages de Carmen et de Don José. Beaucoup moins a été dit au sujet du mariage de Dinah et Sam, malgré le fait que cette dernière passe une bonne partie de l'opéra allongée sur le divan du psychiatre. Chacun de ces opéras a quelque chose à dire à propos de l'obsession, de la sexualité, du mariage, du subconscient, ainsi que des façons de se divertir – que ce soit en dansant sur la place de Pastia ou en allant au cinéma. On trouve aussi dans ces deux oeuvres une impression d'exotisme : Dinah rêve aux autochtones de Tahiti et aux marins de la U.S. Navy, alors que l'histoire de Carmen est issue d'un opéra français qui se déroule en Espagne, a été composée dans la forme opératique italienne et utilisant, à un certain moment, une danse cubaine.

Autre point intéressant : *Trouble in Tahiti*, dans sa version originale, est un opéra en un acte. Bernstein l'a cependant inséré dans son opéra de pleine durée *A Quiet Place*. *La Tragédie de Carmen* est une adaptation en un acte de l'opéra *Carmen* de Bizet. Mais dans l'un comme dans l'autre, le génie de leurs compositeurs brillent de tous leurs feux.

Patrick Hansen



“*Trouble in Tahiti*” and “*La Tragédie de Carmen* ”: two one-acts about two unsuccessful relationships. Much has been written about the psychological aspects of Carmen’s and Don Jose’s characters. Much less has been written about Dinah’s and Sam’s marriage, although she spends much of the opera on a psychiatrist’s couch. Each of these operas has something to say about obsession, sexuality, marriage, the sub-conscious, as well as ways to entertain oneself -- whether it’s dancing at Pastia’s place or taking in a movie. There is also present in both these pieces a feeling of the exotic: Dinah dreams away about the Tahitian natives and those U.S. Navy sailor boys, while Carmen’s story plays out in a French opera that takes place in Spain, composed in Italian operatic forms using, at one point, a dance from Cuba.

One other interesting point: “*Trouble in Tahiti*” as originally written, is a one-act opera. However, Bernstein took it and put it into his full-length opera “*A Quiet Place*”. “*La Tragédie de Carmen*” is a one-act adaptation of the full-length opera “*Carmen*” by Bizet. In both, the genius of their composers shines at full strength.

Patrick Hansen

Le 26 mars 2010 à 19h30 Salle Pollack
Le 28 mars 2010 à 14h Salle Pollack

March 26, 2010 at 7:30 p.m. Pollack Hall
March 28, 2010 at 2:00 p.m. Pollack Hall

Trouble in Tahiti

LEONARD BERNSTEIN

œuvre originale en anglais, sur-titrée en français et en anglais / original version in English, French and English surtitles

Patrick Hansen, metteur en scène / stage director

Jordan de Souza, directeur musical / director

Jordan de Souza, piano

Vincent Lefèvre, décors / sets

Serge Filiatrault, éclairages / lighting

Ginette Grenier, costumes / costumes

Distribution / Cast

	<u>Ven. / Fri.</u>	<u>Dim. / Sun.</u>
Dinah	Emma Parkinson	Jennifer Lang
Sam	Cairan Ryan	Taylor White
Girl	Jana Miller	Jana Miller
Boy 1	Garry McLinn	Garry McLinn
Boy 2	Nicholas Allen	Nicholas Allen

La Tragédie de Carmen

Adaptation de PETER BROOK d'après Georges Bizet / an adaptation of PETER BROOK after Georges Bizet
œuvre originale en français, sur-titrée en français et en anglais / original version in French, French and English surtitles

François Racine, metteur en scène / stage director

Patrick Hansen, directeur musical / music director

Patrick Hansen, piano

Vincent Lefèvre, décors / sets

Serge Filiatrault, éclairages / lighting

Ginette Grenier, costumes

Distribution / Cast

	<u>Ven. / Fri.</u>	<u>Dim. / Sun.</u>
Carmen	Arminé Kassabian	Rihab Chaieb
Don Jose	Elie Berberian	Jaime Sandoval
Micaela	Isabelle Nicolas	Véronique Coutu
Escamillo	Philippe Sly	Jonathan Woody
Lilas Pastia	Jonathan Woody	Philippe Sly
Zuniga	Garry McLinn	Garry McLinn
Garcia	Garry McLinn	Garry McLinn

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.

Cette représentation fait partie des épreuves imposées aux étudiants suivants pour l'obtention d'une Maîtrise en musique (spécialisation en interprétation). / This performance is presented by the following students in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Music in Performance:

Taylor White (classe de / class of Sanford Sylvan) Opera Performance
Jennifer Lang (classe de / class of Joanne Kolomyjec)

Le 27 mars 2010
19h30 Salle Pollack

March 27, 2010
7:30 pm Pollack Hall

SCÈNES D'OPÉRA / OPERA SCENES

Duets to Sextets and Back Again

Patrick Hansen, Aria Umezawa, metteurs en scène / stage directors
Patrick Hansen, directeur musical, pianiste / music director, pianist

Orphée aux enfers : Duo "ZZZ" Duet **JACQUES OFFENBACH** (1819-1880)
Eurydice Myriam Leblanc
Jupiter Xavier Vivier Julien

La Calisto: Trio d'ouverture / Opening Trio **FRANCESCO CAVALLI** (1602-1676)
Nature Andrea Jordan
Eternity Elise Jablow
Destiny Sarah Stone

The Turn of the Screw: Quatuor, Acte 1, Scène 2 / Act 1, Sc. 2 Quartet **BENJAMIN BRITTEN** (1913-1976)
Mrs. Grose Beth Gabel
Miles Carolanne Bouchard-Pigeon
Flora Caroline Calaway
Governess Mariana Ramos

Carmen: Quintette du 2^e acte / Act Two Quintet **GEORGES BIZET** (1838-1875)
Carmen Annie Leblanc
Frasquita Carolanne Bouchard-Pigeon
Mercedes Katherine Maysek
Remendado Xavier Vivier Julien
Dancaïro Lucas van Lierop

Lucia di Lammermoor: Sextuor du 2^e acte / Act Two Sextet **GAETANO DONIZETTI** (1797-1848)
Lucia Myriam Leblanc
Alisa Amanda Hillestad
Edgardo Tonatiuh Abrego
Arturo Pasquale D'Alessio
Enrico Gordon Bintner
Raimondo Robert O'Brien
Chorus TUTTI

~ Pause ~

<i>Le nozze di Figaro</i> : Sextuor du 3 ^e acte / Act Three Sextet	WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)
Susanna	Erin Berger
Marcellina	Mariana Ramos
Don Curzio	Zachary Park
Figaro	David Tinervia
Bartolo	Gordon Bintner
Count	Daniel Bastian
<i>West Side Story</i> : Quintette / Quintet “Tonight”	LEONARD BERNSTEIN (1918-1991)
Tony	Pasquale D’Alessio
Maria	Lysandre Huard Lefèbvre
Anita	Erin Berger
Riff	Daniel Bastian
Bernardo	Robert O’Brien
<i>Peter Grimes</i> : Quatuor / Quartet “From the Gutter”	BENJAMIN BRITTEN (1915-1976)
Auntie	Annie Leblanc
Ellen	Beth Gabel
Niece 1	Emily Ford
Niece 2	Lysandre Huard Lefèbvre
<i>Little Women</i> : Quatuor / Quartet “Let me look at you”	MARK ADAMO (né en / b. 1962)
Jo	Andrea Jordan
Meg	Katherine Maysek
Beth	Caroline Calaway
Amy	Amanda Hillestad
<i>Die Fledermaus</i> : Trio du 1 ^{er} acte / Act One Trio	JOHANN STRAUSS II (1825-1899)
Rosalinda	Elise Jablow
Adele	Emily Ford
Eisenstein	Zachary Park
<i>Les Pêcheurs de Perles / The Pearl Fishers</i> : Duo du 1 ^{er} acte / Act I Duet	GEORGES BIZET (1838-1875)
Zurga	David Tinervia
Nadir	Tonatiuh Abrego
<i>La Traviata</i> : n° 5 Stretta du 1 ^{er} acte / from Act One : No. 5 Stretta	GIUSEPPE VERDI (1813-1901)
Chorus	TUTTI

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l’obtention de leur diplôme respectif.
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed above.

Équipe de production / Creative Team

Patrick J. Hansen	directeur des études d'Opéra McGill / Director of Opera Studies directeur musical / Music Director (<i>Carmen, Scenes</i>)
François Racine	metteur en scène / Stage Director (<i>Carmen</i>)
Aria Umezawa	assistante metteuse en scène / Assistant Stage Director régisseuse / Stage Manager (<i>Trouble in Tahiti / Carmen, Scenes</i>)
Jordan de Souza	directeur, pianiste / Director, Pianist (<i>Trouble in Tahiti</i>)
Vincent Lefèvre	décors / Sets
Serge Filiatrault	éclairages / Lighting
Ginette Grenier	costumes
Olivier Godin, Patrick Hansen	répétiteurs (<i>Carmen</i>)
Jordan de Souza	répétiteur (<i>Trouble in Tahiti</i>)
Serge Filiatrault	régisseur de la salle Pollack / Pollack Hall Stage Manager
Jordan Gasparik	assistante régisseuse / Assistant Stage Manager (Pollack)
Daphné Bisson	assistante régisseuse / Assistant Stage Manager (Pollack)
Valérie Cotton, Amaryllis Jarczyk, Simon Ouellette, Michel Maher, Jean François Mara	techniciens / Stage Crew
Jordan de Souza, Louise Diamond, Cheryl Emery, Olivier Godin, Naomi Piggott	répétiteurs(-trices) d'Opéra McGill / Opera McGill coaches
Vincent Lefèvre	Atelier de masques / Mask Workshop
Olivier Godin	répertoire français / French Repertoire
François Racine	coaching dramatique / Dramatic Coaching
Simon Chaussé	surtitres / Surtitles
Équipe de Concerts et publicité / Concerts and Publicity Team	
Véronique Coutu, David Menzies	assistants à l'administration / Opera McGill Administrative Assistants
Adam Scotti	photographe / photographer
Marvin Duchow Music Library	ordinateurs / computers

Remerciements à l'Institut canadien d'art vocal (ICAV) pour les surtitres (*Carmen / Brooks*)
Special thanks to the International Vocal Arts Institute (IVAI) for the surtitles (*Carmen / Brooks*)



Patrick Hansen

Patrick Hansen est directeur des études d'opéra pour Opéra McGill à l'École de musique Schulich de l'Université McGill. Artiste versatile, M. Hansen est également metteur en scène, chef, répétiteur vocal et professeur de jeu dramatique. Les deux saisons précédentes il a dirigé *Thésée*, *The Rape of Lucretia* et *Dialogues des Carmélites*, *Albert Herring*, *Così fan tutte* et *Alcina*.

À l'été 2009, il est retourné en tant que directeur associé de la Opera Company Janiec au Brevard Music Center, en Caroline du Nord où il a dirigé la Brevard Symphony Orchestra dans des productions de *Suor Angelica* et *Gianni Schicchi*. En juillet 2009, il a mis en scène *Camelot* au Ash Lawn Summer Festival.

Auparavant directeur de l'administration artistique du *Florida Grand Opera* où il était responsable de l'engagement des artistes, chefs et metteurs en scène, M. Hansen a également été directeur des études musicales pour le Young American Artist Programme du Glimmerglass Opera durant six saisons. Avant de se joindre au F.G.O., il a été directeur musical du Opera Musical Theatre au Ithaca College.

Ses anciens élèves jouent sur Broadway dans *Wicked*, *The Addams Family*, *South Pacific*, *Next to Normal*, et la reprise de *West Side Story*. M. Hansen a aussi formé des jeunes artistes qu'on peut maintenant entendre sur les scènes des compagnies nord-américaines les plus importantes, y compris le Metropolitan Opera, le New York City Opera, l'Opéra de Montréal, la Canadian Opera Company, le Seattle Opera et le Chicago Lyric Opera.

En plus d'avoir été chef invité au Pittsburgh Opera, Tulsa Opera, Des Moines Metro Opera, Ash Lawn Summer Festival, Opera Memphis et Shreveport Opera, il a été directeur musical du Opera Festival of New Jersey où il a dirigé la première mondiale de l'édition révisée de *Burning Bright* de Frank Lewin, *Il Prigioniero* de Dallapiccola, *A Kéksakállu Herceg Vara* et *Die Zauberflöte*. Parmi ses mises en scène on compte la production acclamée par la critique de *La Bohème* à Charlottesville, Virginie, ainsi que les productions de *Così fan tutte*, *Suor Angelica*, *Dido and Aeneas*, *Dialogues des Carmélites*, *Riders to the Sea*, *A Hand of Bridge*, *The Impresario* et *Die Zauberflöte*.

Il a également été répétiteur au Juilliard Opera Center, le Chicago Lyric Opera et le Des Moines Metro Opera, maître de chœur au Tulsa Opera et Opera Memphis, et chef en résidence au Ash Lawn Summer Festival. Le printemps dernier il a fait partie du jury du prestigieux Prix Richard-Tucker.

M. Hansen a obtenu son baccalauréat en interprétation du piano au Simpson College et sa maîtrise en interprétation du piano au Kansas City Conservatory of Music de l'University of Missouri. Entre autres fonctions, il est l'éditeur adjoint de l'Anthologie de l'opéra des éditions G. Schirmer, volume 1 (éditée par Robert Larsen) et a été le pianiste pour l'enregistrement d'une série de méthodes pour les cuivres du Canadian Brass.

François Racine

Après des études en théâtre, son intérêt pour l'opéra se concrétise dans un stage de mise en scène au Canadian Opera Company à Toronto. Il travaille pour cette compagnie à titre d'assistant metteur en scène sur une vingtaine d'opéras, et c'est dans ce contexte qu'il est associé au travail de Robert Lepage lors de ses premières mises en scène à l'opéra, pour les productions 'Le Château de Barbe-Bleue' de Bartók et 'Erwartung' de Schoenberg. Par la suite, on lui confie les reprises de ces productions aux festivals d'Édimbourg, de Melbourne et de Hong Kong. Il dirige aussi les reprises à Montréal, Québec, Seattle, Cincinnati, Toronto, Vancouver et Edmonton.

Entre-temps, François Racine signe des mises en scènes d'opéra à Québec, Toronto, Vancouver, Victoria, Edmonton, Halifax, Montréal, Los Angeles, Hong Kong et Cincinnati.

C'est dans le contexte de l'art lyrique qu'il a collaboré à maintes reprises avec Kent Nagano et l'Orchestre Symphonique de Montréal, afin de mettre en scène des versions concerts du répertoire de l'opéra -*Tannhäuser*,

Norma, La Sonnambula, Saint-François d'Assise, ainsi qu'avec Yannick Nézet-Séguin et l'Orchestre Métropolitain pour la présentation de '*La clemenza di Tito*' .

Au fil des ans il dirige des productions pour le Studio d'opéra de l'Université McGill -où il signe la mise en scène de *Louis Riel*, récipiendaire du prix Opus 'Meilleure production de l'année 2005', ainsi que pour l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal, les Jeunesses Musicales du Canada et le Conservatoire de Musique de Montréal.

Toujours porté par sa passion du théâtre, de la musique, du drame et de la comédie, François Racine a mis en scène des comédies musicales, du théâtre d'été ainsi que des pièces pour les enfants. À titre d'auteur dramatique, il a écrit plusieurs pièces destinées au jeune public, et produites par les Jeunesses Musicales du Canada. Il a aussi remanié et adapté une dizaine de livrets d'opérette, qui furent présentés par diverses compagnies de la région de Montréal. C'est à titre d'auteur et de metteur en scène qu'il a conçu le 'Tribute to Robert Lepage', dans le cadre du festival World Leaders, présenté au 'Harbourfront Festival' à Toronto, en octobre 2001.

En juillet 2009, François Racine a été nommé 'Artist of the Year' pour la saison 2008/09 de l'opéra de Seattle.

Détenteur d'une maîtrise en théâtre, François Racine enseigne le jeu dramatique pour le Studio d'opéra de l'université McGill depuis 2008.

Vincent Lefèvre

Diplômé en Arts Appliqués à Strasbourg en France, Vincent Lefèvre a fini ses études en scénographie à l'École nationale de Théâtre du Canada en 1997. Il signe depuis des conceptions de décors et costumes en théâtre, danse ainsi qu'en opéra. Ses réalisations avec Opera McGill incluent *Don Giovanni, Idomeneo, Louis Riel...*, ainsi que les productions *Albert Herring, Così fan tutte* et *Alcina*. Dans cette même période, il a conçu les décors pour *Relative Good* au Théâtre Centaur et *Intimate Exchanges* au Théâtre du Lac Brome. Plusieurs des productions auxquelles Vincent a participé ont été mises en nomination : *Louis Riel* avec Opéra McGill et *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* avec l'OSM ont reçu un Prix Opus, *The Caretaker* au Centaur en 2007 en nomination pour le décor par les Mecca Awards.

Ginette Grenier

Diplômée de l'École Nationale de Théâtre du Canada, Ginette Grenier a conçu de nombreux costumes et décors pour le théâtre, la danse et le cinéma. Avec plus de 70 conceptions à son actif, sept de ses productions ont été mises en nomination au "Gala des Masques" ainsi qu'un Prix Opus pour *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* avec l'OSM. Elle concevra les costumes de cette nouvelle saison après avoir assisté la création des costumes de *Radamisto* et *Alcina* à Opera McGill. Ses récentes réalisations incluent *Ao, la fantastique légende* à Drummondville, *Liberamae* court-métrage de danse, *La Migration des Oiseaux Invisibles* et *Minute Papillon* en spectacle jeune public.

Serge Filiatrault

Diplômé de la section de production de l'École nationale de théâtre du Canada, Serge Filiatrault a travaillé sous différents angles dans le milieu du spectacle depuis plus de quinze ans maintenant. Que ce soit à titre d'éclairagiste pour le Festival international de jazz de Montréal, ou de directeur technique pour les Francfolies de Montréal, il s'avère toujours une clef importante pour la réussite d'un spectacle.



Patrick Hansen

Patrick Hansen is the Director of Opera Studies for Opera McGill at the Schulich School of Music. A versatile artist, Mr. Hansen is a stage director, conductor, vocal coach, and acting teacher. The past two seasons he was stage director for *Thésée*, *The Rape of Lucretia*, and *Dialogues des Carmélites*, *Albert Herring*, *Così fan tutte*, and *Alcina*.

During the summer of 2009, he returned as the Associate Director of the Janiec Opera Company at the Brevard Music Center in North Carolina where he conducted *Suor Angelica* and *Gianni Schicchi* with the Brevard Symphony Orchestra. In July of 2009, he was stage director for *Camelot* at the Ash Lawn Summer Festival.

Formerly the Director of Artistic Administration for Florida Grand Opera where he was responsible for casting artists, conductors, and directors, Mr. Hansen was also the Director of Musical Studies for the Young American Artist Program at Glimmerglass Opera for six seasons. Previous to his joining F.G.O., he was the Music Director of Opera / Musical Theatre at Ithaca College.

His past students can be seen on Broadway in *Wicked*, *The Addams Family*, *South Pacific*, *Next to Normal*, and the revival of *West Side Story*. His former young artists sing leading roles at major opera companies of the world including the Met, Lyric Opera of Chicago, San Francisco Opera, Washington Opera, Canadian Opera Company, Opéra de Montréal, Houston Grand Opera, Covent Garden, and Seattle Opera.

In addition to his conducting credits at Pittsburgh Opera, Tulsa Opera, Des Moines Metro Opera, Ash Lawn Summer Festival, Opera Memphis and Shreveport Opera, he is the former Music Director of Opera Festival of New Jersey where he conducted the world premiere of the revised edition of Frank Lewin's *Burning Bright*, Dallapiccola's *Il Prigioniero*, Bartok's *A Kékszakállu Herceg Vara*, and *Die Zauberflöte*. His stage directing credits include the critically-acclaimed production of *La Bohème* in Charlottesville, Virginia as well as productions of *Così fan tutte*, *Suor Angelica*, *Dido and Aeneas*, *Dialogues of the Carmelites*, *Riders to the Sea*, *A Hand of Bridge*, *The Impresario*, and *The Magic Flute*.

Mr. Hansen was a fellow in opera coaching at The Juilliard Opera Center, a répétiteur with the Lyric Opera of Chicago and Des Moines Metro Opera, chorus master with the Tulsa Opera and Opera Memphis, and was the resident conductor at Ash Lawn Summer Festival. He has served on the judging panel for the prestigious Richard Tucker Award.

Mr. Hansen received his Bachelor of Music degree in Piano Performance from Simpson College, and his Master of Music degree in Piano Performance from University of Missouri at Kansas City Conservatory of Music. Among his other credits, he is the Assistant Editor of G. Schirmer's Operatic Anthology series, volume 1 (edited by Robert L. Larsen) and was the pianist for a recorded set of Brass Methods with the Canadian Brass.

François Racine

After completing theatre studies, François developed an interest in opera while doing an internship with the Canadian Opera Company in Toronto. He continued working with this company, assisting stage directors on more than twenty productions. While there, François worked with Robert Lepage on his first productions of the operas *Bluebeard's Castle* by Bartók and *Erwartung* by Schoenberg. He then recreated the stage direction for these productions at the Edinburgh, Melbourne, and Hong Kong festivals, and in Montréal, Québec, Seattle, Cincinnati, Toronto, Vancouver and Edmonton.

François Racine has also directed many other opera productions in Québec, Toronto, Vancouver, Victoria, Edmonton, Halifax, Montréal, Los Angeles, Hong Kong and Cincinnati.

He has collaborated with Kent Nagano and the Orchestre Symphonique de Montréal on numerous occasions, staging concert versions of operatic repertoire - *Tannhäuser*, *Norma*, *La Sonnambula*, *Saint-François d'Assise*, as well as with Yannick Nézet-Séguin and the Orchestre Métropolitain for the production of '*La Clemenza di Tito*.'

Over the years, François has directed productions for McGill University's Opera Studio, including *Louis Riel*, which won the Opus award for best production of the year in 2005, as well as for the Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal, Jeunesses Musicales du Canada and the Conservatoire de Musique de Montréal.

Driven by his passion for the theatre, music, drama, and comedy, François Racine has staged musicals, summer theatre, and plays for children. As a playwright, he has written several plays for youth, which have been produced by Jeunesses Musicales du Canada. He also revised and adapted a dozen operetta libretti, which have been presented by a number of companies in the Montréal region. He combined his writing and directing talents in creating the '*Tribute to Robert Lepage*', as part of the World Leaders festival held during the Harbourfront Festival in Toronto in October 2001.

In July 2009, François Racine was named Seattle Opera's 'Artist of the Year' for the 2008/09 season.

François has a Master's degree in Theatre, and has been teaching acting at McGill University's Opera Studio since 2008.

Vincent Lefèvre

A 1997 graduate of the National Theatre School of Canada, Vincent Lefèvre received his first Applied Arts training in Strasbourg, France. He has designed sets and costumes for theatre, dance and opéra productions in Montreal and Ottawa. His credits include McGill Opera set designs for *Don Giovanni*, *Idomeneo*, *Louis Riel*, *Albert Herring*, *Così fan tutte* and *Alcina*. He also designed *Relative Good* at the Centaur Theatre as well as *Intimate Exchanges* in Theatre Lac Brome this year.

Some of his work has been nominated for awards: set design for *The Caretaker* at the Centaur 2007 by the Mecca awards, *Louis Riel* with Opera McGill, and *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* with the OSM received Opus awards.

Ginette Grenier

A 1997 graduate of the National Theatre School of Canada, Ginette Grenier has designed many costumes as well as sets for theatre, dance and films. With over seventy shows to her credit, Mme Grenier has earned seven nominations for "Le Gala des Masques" and an Opus nomination for *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* with the OSM. Her last year's costume creations for *Radamisto* and *Alcina* led to her engagement as this season's Opera McGill costume designer.

Recent credits include *Ao, la fantastique légende* in Drummondville, *Liberamae*, a short dance film, as well as *La Migration des Oiseaux Invisibles* and *Minute Papillon*, two public plays for a young audience.

Serge Filiatrault

A graduate of the production section of the National Theatre School of Canada, Serge Filiatrault has worked in different capacities in the entertainment industry for almost fifteen years. Whether as lighting designer for the Montreal International Jazz Festival, or production assistant for the Francolies de Montréal, he is always key to a show's success.





Institut Canadien d'Art Vocal

Félicitation à tous les participants de *la
Tragédie de Carmen!*

Au plaisir de vous accueillir lors de la 7^e édition
de l'ICAV, du 2 au 21 août 2010!

Nous espérons que vous avez apprécié le concert de ce soir. Le talent, la passion et la conscience professionnelle de nos musicien(ne)s sont une source d'inspiration pour nous. Des événements comme celui-ci représentent un investissement financier important pour l'École de musique Schulich.

Nous vous invitons à contribuer, par un don en argent, à la création de nouvelles possibilités pour nos étudiants et au développement du rôle de McGill dans la communauté culturelle montréalaise.

Veillez communiquer avec notre directrice du développement, Donna Williams, au (514) 3 98-8153, pour en savoir plus long sur nos activités et sur les moyens de les soutenir, , ou cliquez sur

<http://www.mcgill.ca/music/alumni/support>.

Nous vous remercions de votre intérêt.



We hope you have enjoyed this evening's concert. The talent, passion and dedication of our musicians are an inspiration to us all. Concerts of this calibre are a major financial undertaking for the Schulich School of Music.

We invite audience members to join us in furthering opportunities for our students and for enhancing McGill's role in the Montreal cultural community, by making a financial contribution.

For further information about supporting our programmes, please contact our Director of Development, Donna Williams at (514) 398-8153, or visit the weblink at

<http://www.mcgill.ca/music/alumni/support>.

Thank you for your interest and support.